雲高華

華新書局

塞外呼拉鞭全四冊 岑文楨 一元四
雪山神女傳全三冊 雷子著 一元
刀下情仇全七冊 高天亮 二元四五
寶劍騰龍錄全三冊 馬永牛著 一元
金背鬼頭刀全五冊 馬雲著 弍元
赤胆屠龍全三冊 許靖著 一元
扭計森初戰殺人王 白世洲 六毛五
扭計森再戰殺八王 仝上 六毛五
扭計森三戰殺人王 仝上 六毛五
漢英對照浮生六記 沈復著 一元
中國文學欣賞舉隅 傅庚生著 九毛
現代青年算術講話 羅新 一元三五
中學怎樣學習算術 李鳴編 九毛
怎樣說讀演講和朗誦 林慧 五毛
精庄四用成語辭典 謝敦著 一元六
與青年談修養 江楓著 四毛
高中化學總複習綱要 葉子健 元一
植物學大綱精庄 稻聯晉著 五元
中國現代短篇小說選 童汶 二元五

蘇珊黃的世界
嚴俊洪譯台灣版 一元二

現代政治人物述評 沈雲龍著 一元
天山猿女傳全五冊 蹄風 一元七五
鄉泰麗 白駒著 一元三
亂情迷 俊人著 一元一
永恒的迷夢小說散文 勾影 六毛五
一個少女的秘密 曼青著 四毛
孫子兵法 賈景德著 九毛五
孫子十三篇 二毛五
津津有味譚全十二冊 存仁 四元八
粵語指南 人學唐 袁英才 元八
中西對照美術字 王子均 九毛
中英美術字手冊 伍健文 六毛
人海孤鴻 歐陽天著 八毫五
世界著名歌曲選 黃音三冊 二元五
漢英對照 家 巴金著 二元七
深閨怨 魔鬼門徒 俊人 每七毛五
苦吻 歐陽天著 一元一
諸葛孔明全集精庄本 壹元八
汪政權的開場與收場 朱子家著
一二三集 各壹元弍五

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀両問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

汎美唯一純噴射飛剪機赴香港

旅客現可乘汎美之唯一大圈航線橫道太平洋
此係自羅省及三藩市至遠東之最迅速最短路程

汎美公司亦有噴射機自舍路卜崙三藩市及羅省經檀香山至香港。搭乘汎美獨有之噴射機路線自檀香山經小呂宋至香港。

汎美噴射飛剪機★之航速每小時幾達六百英里
由美西岸至香港用汎美分期付欵辦法雙程旅行座位票價僅需先付$107餘數可分廿四個月期交還

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註册商標

PAN AMERICAN

点城洪門黨社
歡迎兩導員訊

点問頓訊。本埠民治黨及達權社。爲總支部暨達權總社視察專員司徒捷予與胡福海兩先生及夫人等抵達此間視察黨務。昨廿日下午八時。由卡城洪門黨社昆仲陪同下。安抵此間。即由主委鄭展鐀。及社長謝榮率領該部昆仲歡迎握手。隨設筵歡席於東方大酒家。爲兩專員洗塵。男女老少。共聚一堂。樂也融融。至九時。即舉行歡迎會。並召開黨社聯席會議。首由主委鄭展鐀。宣述歡迎及開會之意。繼請總支部司徒捷予主委。總社專員胡福海訓話。對黨務社務發展指示甚豐。並請卡城黨社書記馬若夢。黃深。陳建民。謝智等君、次第發表 各人均貢獻極多。對黨社務發展之大計。言言金玉。計本埠演講者。有馬森。馬榮新 昌枝。宗尙、炳輝等君。均針對該黨今後應興應革爲題。發表意見。每個說畢。均獲掌聲如雷。至十二時。一切討論事項。均順利進行。後由社長謝榮答謝。繼而散會。至翌早專員等。即乘飛機前赴沙市加寸城視察。

全加中華總會館發表
協助紅羽捐經過談話

該合約施行後。選出羅美洲女士入卑詩大學肄業。西人慈善總會與中華總會館。辦事認眞。稱爲良好。至一九四一年慈善總會易人。該年會長爲史密氏。他謂與會館簽訂之合約。不是的當。並謂華人不曉管理銀両數目。應由慈善總會管理分配。將病僑欵項移作別用。當時會館主席鄭盈培 極不滿意。隨在會館禮堂。召開有關之團體代表會議。聖約瑟醫院派其法律顧問蘇溫士基（現爲府衙法官）。慈善總會代表有史密氏。總幹事大衛牛博士。（現任移民兼籍民部副部長）等五人。及中華總會館代表鄭盈培。黃文甫。及會館律師馬非等。會議結果。慈善總會不肯讓步。將會館與該總會合約取消 作爲無効。自後各行其志。該慈善總會隨後徵求本埠華商多人。負責向華僑籌捐。該慈善總會改名爲「紅羽會」。使全加名稱劃一。至一九四九年余勸平。黃文甫 爲會館常委、曾與紅羽會商酌籌欵問題。並無解決。但我僑商繼續協助紅羽會募捐。雖然以華僑大體方面而言。未蒙有直接之恩惠。但又從一方面說。在華僑中。似有意見分歧 顯露我華僑之短處。華僑心如沙散。不得團結。但又另一問題言之。處在民主國家。思想自由。行動自由。所籌之欵。我雖不獲其惠。他人佔恩。亦是善舉。所可惜者。我華僑未能團結一致。行動各異云。（續昨完）

雲埠華僑公立學校
籌捐吻吆火災義欵

[illegible]。何王席國權。梁瑞穠先生領導、[illegible]

鄒小姐負責指揮。各團員身穿華麗服裝。歌式雅緻。精神奕奕。步伐整齊。博得全場熱烈掌聲。倍該團歷久參加卑詩省各埠之慶賀。成績昭著。深得各界中西人士之讚許。爲我華僑爭光不少。二。歌詠—僑校中低年級生。三蝶戀花—低年生。四。花拳舞。中低年生。五。中華青年團表演獨幕劇。情景迫眞。笑聲滿坐。六。萬紫千紅 中低年生。七。歌舞表演。趙鳳儀。黃懿貞。甄麗珍。八。祖國之音—話劇。係由僑校校友編劇及担任演員。觀衆興奮拍手稱讚。每次歌舞 均由陳子元。及馬寶慈君鋼琴伴奏。九。彩色影片。新蝴蝶夫人。中李文錦主持放映。直至十一時十分乃散場云。各僑胞樂捐賑欵。除數誌於端外。又收到何國樑。岑錫雄。林巾賀。李芬。黃昃。林時青。林焜德等每捐五元。黃東海 馬芳每捐三元。捐二元者十八名。以下者甚多。又該校副董事長尙國。接到美國大埠僑商司徒德先生。寄來美金一百元。以作乃慶賑欵。殊足嘉許。（續完）

蔡來大翁逝世訊

雲訊。僑胞蔡來大翁。字殿廣。中山良都金角環村人。來加數十年。一向身體頗健。月前入醫院治胃疾。昨廿四日中午。突在醫院逝世。享壽七十有五歲。蔡翁之髮妻蕭氏。由兩女親視含殮。聞宗擇定本月廿九日（星期六）下午三時。在丹李維遜暗士黨殯儀館。舉行出殯禮。火葬於海景坟場。

國語片抬頭
樂觀推出眞假濟公

雲訊：華埠觀衆對祖國影片的興趣。似有轉變。趨向於國語片。雖然改配粵語。欣賞水準提高。是一種好現象。雖然粵語片近年亦有進步。去月樂觀社試映歐陽莎菲與黃鶯鶯主演之「浴室艷屍」偵探片。擠擁空前。人人一掬同情之淚而歡欣離院。可爲明証。本週三十日下午一時起。在達文戲院獻映富有諷刺滑稽奇趣。佛教偉大人物的奇績「眞假濟公」。由北方明星上官清華。洪波。劉恩甲。王元龍。李芳非。許可。尤光照。吳家驤。童眞演。濟公活佛一生。感化人心。造福社會。同場加映「一鳥龍王飛來艷福」。由梁醒波。羅艷卿。譚蘭卿。鄧寄塵。鄭君綿等主演。

林平德翁
定期出殯

域多利訊。洪門老叔父林平德翁。台山縣潮灣村人氏。早歲來加。業木工。歷任黨近民治黨要職。爲熱心黨員。待人和藹可親。後居域埠。不料患病。入域比李醫院調理。但醫藥無靈。竟於星期一朝晨七時逝世。享壽積閏八十歲。遺下子孫等在祖國。現由林舉波。和林西河堂料理喪事。定期本月卅一日（[illegible]行殯禮。安葬在[illegible]墓場云。

么良濟藥行
大贈送
期限至十月底止

▲養生至補丸 每罇七元五毛
凡買二罇贈送一罇 若買一罇另送廿粒
▲驅風萬靈油 每罇一元五毛
買二送一

▲高天亮著 每本二毛五仙
廣東梟雄傳十冊 癡情女俠六冊
刀下情仇 七冊 鞭聲動南北十二冊
▲金鋒著 每本二毛五仙
大澤龍蛇傳四冊 嶗山七鶴四冊
西域飛龍傳四冊 天山雷電劍六冊
子母離魂劍八冊
▲高峯著 每本二毛五仙
武林第一劍十四冊 一劍震神州十一冊
掌風劍影錄九冊
▲蹄風著 每本二毛五仙
龍虎恩仇記八冊 清宮劍影錄十冊
天山猿女傳五冊 龍虎會京華四冊
▲以下每本弍毛五仙
兒女俠情四冊 江湖七怪傑十五冊
虎嘯雲山十弍冊 赤心紅俠傳十五冊
金鞭女俠十四冊 東方豪俠傳廿冊
鬼斧神弓七冊 仙鶴神針八冊

Laung Chai Co.
432 Columbia St. MU 5-5983
Vancouver, 4, B. C.

◎中國洪門民治黨
駐加總支部通告

爲通告事。查夏曆九月九日。（即十月廿八日）。乃本黨先烈萬雲龍大師。成仁紀念大典。凡我全加各地洪門機構。希於該日。高懸黨旗。及開會慶祝。紀念我先烈之豐功偉績 發揚我洪門精神。此佈。

右通告
中國洪門民治黨駐加國各級黨部
暨洪門團體

中國洪門民治黨駐加總支部
主委 王華進 代
秘書 簡國安 代
中華民國四十九年十月廿一日

雲埠民治黨支部通告

爲通告事：查十月廿八日（即夏曆九月初九日）。迺我洪門先烈 萬雲龍大師爲國成仁之辰。本支部遵章於該日正午十二時。召開紀念大會。仰我全體洪人屆時踴躍蒞會。參加大典。是盼。又本支部爲紀念萬大師成仁。趁我洪人工餘之暇。定期十月卅日下午五時半。假座新重慶酒家。設讌聯歡。請我男女黨員預早報名赴席可也。此佈

中國洪門民治黨駐加國雲埠支部啓
中華民國四十九年十月廿八日

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

埠心旅館生意。六十二個房。五年新批。月租二百七十五。近價九千九百元。現銀六千。月供一百元。埠邊 DRIVE-IN MARKET 每月做壹萬壹千五元生意。長批。主人別 太忙。廉售六千五百元。另点貨。綑街轉角全新大屋。街角。傢俬俱全。最合僑胞大家庭。只售一萬八千九。有銀期。近華埠六組栢文。六爐六雪櫃。乾衣機洗衣機。五組連傢俬。自動油爐。十一年新樓。只售四萬七千元。銀期可商量。六厘息。街角商業樓。三間舖位是菜舖肉舖及飯館。及壹組柏文。佔地六千尺。只賣四萬元。

寫字樓 MU3-7451
住家 HA 4022Y
簡林逸娟啓

片打實業公司

梁春廣

梁慧超

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

△西雲埠最旺新業樓宇兩組栢文兩間舖位壹組辦事處好租有長批月租四百壹十元十二年新平賣
△十五街夾緬街士德高屋壹間最合大家庭睡房四個另上庫有房兩個自動煖氣及熱水相宜抵買（問周永職）
△大型菓舖每日生意四百元架撐好皮費輕連貨車在內只取價壹萬七千五百元舖主做了十二年（問陳馳威）
△最平新屋壹間睡房三個全層士庫只取價壹萬弍千九百元先交三千五百元近緬街
△餐館幾間好機會平價待賣
△唐人街衣裳舖做製服及補縫架撐齊備最合家庭生意取價只弍千五百元（問梁一擊）△本號代理各項燕梳

花好月圓人壽

中秋月餅
龍鳳禮餅

悉心巧製
不惜工本
後浪推前
獨豎一幟
集港粵澳餅師秘傳
向南北美僑界領教
雲埠秘詩賓路蔡根遂立正

B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.

簡氏事務所
代理加國政府儲蓄公債

購買公債之益点

㈠利息高過存欵銀行百分之七十五。第一年四厘。第二年四厘弍五。第三年四厘半。第四年四厘七五。第九年至第十年五厘。
㈡僑胞如購早兩年之儲蓄公債。可以轉換新公債。獲較多利息。
㈢儲蓄公債保障永遠不會損失。隨時找換。本息清還。
㈣購買辦法。手續簡便。可交現欵。可充銀期。
㈤遠近僑胞均歡迎購買。請駕臨或致函本事務所。當詳細解釋。

地点： 103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話： MU 3-1724 MU 3-893

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU [illegible] 地址 [illegible] 東片打街